

Conveni per a la protecció del patrimoni mundial, cultural i natural

Adoptat a París el 16 de novembre de 1972 per la Conferència general de la UNESCO

Notificació de conformitat amb les disposicions de l'article 36 del Conveni

Ratificació del Txad

El director general de l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura, actuant en qualitat de dipositari comunica que:

El 23 de juny de 1999 l'instrument de ratificació del Txad del Conveni esmentat va ser dipositat prop del director general.

De conformitat amb l'article 33, el Conveni entrarà en vigor pel que fa al Txad tres mesos després de la data del dipòsit d'aquest instrument de ratificació, és a dir, el 23 de setembre de 1999.

París, 20 de setembre de 1999

Proposta d'acceptació de les esmenes a l'article XIX del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT i a l'article 22 de l'Acord d'exploració

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 30 de setembre de 1999 ha aprovat la següent:

Proposta d'acceptació de les esmenes a l'article XIX del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT i a l'article 22 de l'Acord d'exploració

Atès que el Principat d'Andorra és membre de l'Organització Europea de

Telecomunicacions per satèl.lit des del 2 de desembre de 1994, després que el Consell General acordés l'acceptació del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT el 30 de juny de 1994;

Atès que l'Assemblea de les Parts i el Consell de Signataris de l'Organització van aprovar la modificació de l'article XIX del Conveni i de l'article 22 de l'Acord d'exploració de l'Organització Europea de Telecomunicacions EUTELSAT que consisteix a suprimir els paràgrafs c i e respectivament;

La modificació de referència té com a objectiu: suprimir el termini de 18 mesos després de la data d'adopció d'una esmena, acabat el qual l'esmena que no hagi entrat en vigor es considera nul.la.

A tal fi i en coherència amb la decisió presa el 30 de juny de 1994 acceptant el Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT,

S'aprova

L'acceptació de les esmenes als articles XIX paràgraf c del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT i 22 paràgraf e de l'Acord d'exploració.

El Ministeri de Relacions Exteriors donarà a conèixer la data d'entrada en vigor per a Andorra d'aquestes esmenes.

Casa de la Vall, 30 de setembre de 1999

Francesc Areny Casal
Sindic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

Jacques Chirac
Président de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Esmenes a l'article XIX del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT i a l'article 22 de l'Acord d'exploració

Article XIX del Conveni per a la creació de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT:

Suprimir el paràgraf c

Article 22 de l'Acord d'exploració de l'Organització Europea de Telecomunicacions per satèl.lit EUTELSAT:

Suprimir el paràgraf e

Situació de l'acceptació de les esmenes a l'article XIX del Conveni EUTELSAT i de l'article 22 de l'Acord d'exploració

Pais	Acceptació de l'esmena a l'article XIX del Conveni	Acceptació de l'esmena a l'article 22 de l'Acord d'exploració
Albània		
Alemanya	07/11/97	09/02/99
Andorra		
Armènia		
Austria	14/02/96	14/02/96
Azerbaidjan		
Bèlgica	24/01/96	23/07/96
Bielorússia		
Bòsnia i Hercegovina		
Bulgària	26/03/98	
Croàcia		
Dinamarca	20/12/95	04/01/96
Eslovàquia	21/09/97	21/09/97
Eslovènia		
Espanya	02/09/96	03/12/96
Federació de Rússia	12/09/95	
Finlàndia	18/01/96	18/01/96
França	07/11/95	30/10/95

Geòrgia		
Grècia		
Hongria		
Irlanda		
Islàndia	13/11/98	13/11/98
Itàlia	05/01/96	05/01/96
Kazakhstan		
Letònia		
Liechtenstein	28/08/96	28/08/96
Lituània		
Luxemburg	15/01/99	21/01/97
Malta		
Moldàvia		
Mònaco	10/05/96	19/02/96
Noruega	04/03/96	05/01/96
Països Baixos	24/01/96	28/06/96
Polònia	10/06/97	07/11/97
Portugal	21/02/97	21/02/97
Regne Unit	05/03/96	05/03/96
República Txeca	03/09/97	03/09/97
Romania		
San Marino		
Suècia	30/09/96	05/09/97
Suïssa	19/03/96	19/03/96
Turquia		
Ucraïna		
Vaticà	24/09/96	24/09/96
Xipre	05/06/96	05/02/96

Proposta de ratificació del Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 30 de setembre de 1999 ha aprovat la següent:

Proposta de ratificació del Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades

Vista la necessitat d'establir un marc jurídic que permeti en el futur agilitar l'assistència i el trasllat dels condemnats entre Andorra i el Marroc;

Vist que el ministre de Relacions Exteriors, el 22 de juliol de 1999, va signar en nom del Govern d'Andorra el Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades;

S'aprova:

La ratificació del Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades.

El Ministeri de Relacions Exteriors donarà a conèixer l'entrada en vigor per a Andorra d'aquest Conveni.

Casa de la Vall, 30 de setembre de 1999

Francesc Areny Casal
Sindic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades

El Principat d'Andorra

i

el Regne del Marroc

Animats pel desig d'afavorir les relacions d'amistat i la cooperació entre els dos estats i especialment de reforçar la cooperació judicial entre ells;

Amb el desig de regular de comú acord les qüestions relatives al trasllat de persones condemnades;

Amb el desig de permetre que els condemnats puguin complir la pena privativa de llibertat en el país del qual són nacionals, per tal de facilitar la seva reinserció social;

Determinats, amb aquest esperit, a atorgar-se mútuament, segons les regles i en les condicions determinades pel present Conveni, la cooperació més àmplia tant pel que fa a l'assistència de les persones detingudes com al trasllat de les persones condemnades a penes privatives de llibertat o a mesures de seguretat privatives de llibertat;

Han convingut les disposicions següents:

Títol I. Assistència dels Cònsols a les persones detingudes

Article 1

a) Llevat que la persona interessada s'hi oposi expressament, les autoritats competents de cada estat informen directament el cònsol competent de la detenció, l'empresonament o qualsevol altra forma de detenció de la qual sigui objecte un nacional de l'altre estat, com també dels fets que li siguin imputats i de les disposicions legals en què es fonamentin les actuacions. Aquesta informació ha de proporcionar-se al més aviat possible i, al més tard, abans de l'expiració d'un termini de sis dies a comptar del dia en què aquest nacional ha estat detingut, empresonat o sotmès a qualsevol altra forma de detenció. El mateix procediment s'aplica a partir del moment en què s'ha pronunciat una condemna que no és susceptible de recurs;

b) Llevat que la persona interessada s'hi oposi expressament, el cònsol té dret a visitar qualsevol dels seus nacionals que es trobi detingut, empresonat o sotmès a alguna altra forma de deten-